



Benvolgudes famílies,

Benvingudes a l'escola Dolors Monserdà Santapau!

L'Associació de Famílies d'Alumnes (AFA) té un grup especial de persones voluntàries amb el propòsit d'ajudar a tot el nou alumnat i les seves famílies a sentir-se acollits i acollides a la comunitat escolar.

Especialment per aquelles noves famílies que vénen d'altres països o altres parts d'Espanya, moltes coses de la vida escolar poden ser confuses o difícils.

Estem aquí per ajudar! Si teniu qualsevol pregunta, no dubteu a fer-la.

Cada curs, l'AFA intenta posar en contacte les famílies de P3 amb una família voluntària que ja fa uns quants anys que és a l'escola. Aquesta família hauria de ser un punt fàcil de contacte per a fer preguntes i ajudar-vos a vosaltres i els vostres infants a integrar-vos fàcilment a la comunitat escolar.

Per aquest any, aquestes persones de contacte són:

P3 Blau: Anna Molas (Mare de l'Ona)

P3 Groc: Laura Coco (Mare de la Julieta)

P3 Taronja: Elena Jover (Mare del Fred)

Una vegada més, sigueu benvinguts i benvingudes. Tenim ganes de conèixer-vos!

Comissió de Convivència de l'AFA

[convivencia@familiesdms.cat](mailto:convivencia@familiesdms.cat)

\*\*\*\*\*

Queridas Familias,

¡Bienvenidas al colegio Dolors Monserdà Santapau!

La Asociación de Familias de Alumnos (AFA) tiene un grupo especial de personas voluntarias cuyo trabajo es ayudar a todo el nuevo alumnado y sus familias a sentirse acogidos y acogidas en la comunidad escolar.

Especialmente para aquellas nuevas familias que llegan de otros países u otras partes de España, muchas cosas de la vida escolar pueden ser confusas o difíciles.

¡Aquí estamos para ayudar! Si tenéis cualquier pregunta, no dudéis en hacerla.

Cada año, el AFA intenta poner en contacto las familias de P3 y P4 con una familia voluntaria que ya lleve varios años en el colegio. Esta familia debería ser un punto fácil de contacto para



hacer preguntas y ayudaros a vosotros y vuestros hijos e hijas a integraros fácilmente en la comunidad escolar.

Para este año, estas personas de contacto son:

P3 Azul: Anna Molas (Madre de Ona)

P3 Amarillo: Laura Coco (Madre de Julieta)

P3 Naranja: Elena Jover (Madre de Fred)

Una vez más, sed bienvenidos y bienvenidas. ¡Tenemos ganas de conoceros!

Comisión de Convivencia del AFA

[convivencia@familiesdms.cat](mailto:convivencia@familiesdms.cat)

\*\*\*\*\*

Dear Families,

Welcome to Escola Dolors Monserdà Santapau!

The Association of Families of Students (AFA) has a special group of volunteers whose job it is to help all new students, and their families, feel welcome to the school community.

Especially for those new families arriving from other countries or other parts of Spain, many things about school life may be confusing or difficult.

We are here to help! Any question, big or small, don't hesitate to ask!

As a special action, for the course beginning September 2018, the AFA will try to match every new family in P3 and P4 with a volunteer family who have already been in the school a number of years. This family should be an easy point of contact for you to ask questions, and to help you and your children integrate easily into the school community.

For this year, the volunteer people are:

P3 Blue: Anna Molas (Ona's Mother)

P3 Yellow: Laura Coco (Julieta's Mother)

P3 Orange: Elena Jover (Fred's Mother)

Once again, welcome, we are looking forward to meeting you and your children.

Cohesion Committee of the AFA.

[convivencia@familiesdms.cat](mailto:convivencia@familiesdms.cat)